

**GEMEINDE TRUDEN
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TRODENA
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****SITZUNG VOM - SEDUTA DEL****31.08.2026****UHR - ORE****17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore		
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore		
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

CUP: B91E22000110007. CIG: BC04414329. Projekt für den Umbau und die Sanierung des Recyclinghofes auf B.p. 117 und 360, G.p. 1305/1, K.G. Truden. Zuschlagserteilung des Loses 1: Baumeister- und Schlosserarbeiten an die Firma Bernard Bau GmbH mit Sitz in Montan a.d.W. (BZ).

CUP: B91E22000110007. CIG: BC04414329. Progetto per la ristrutturazione e il risanamento del centro di riciclaggio sulle p.ed. 117 e 360, p.f. 1305/1, C.C. Trodena. Aggiudicazione del lotto 1: opere da impresa e da fabbro alla ditta Bernard Bau S.r.l. con sede a Montagna s.s.d.v. (BZ).

CUP: B91E22000110007. CIG: BC04414329.
Projekt für den Umbau und die Sanierung
des Recyclinghofes auf B.p. 117 und 360, G.p.
1305/1, K.G. Truden. Zuschlagserteilung des
Loses 1: Baumeister- und Schlosserarbeiten
an die Firma Bernard Bau GmbH mit Sitz in
Montan a.d.W. (BZ).

Vorausgeschickt,

- dass mit eigener Maßnahme Nr. 200/2026 unter anderem die Arbeiten des Loses 1: Baumeister- und Schlosserarbeiten im Ausmaß von 355.710,17 Euro, Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen auf der Baustelle in Höhe von 8.211,70 Euro inbegriffen, zuzüglich 10 % MwSt., insgesamt 391.281,19 Euro des Projektes zum Umbau und zur Sanierung des Recyclinghofes der Gemeinde Truden im Naturpark auf B.p. 117 und 360, G.p. 1305/1, K.G. Truden, ausgearbeitet von Arch. Karl Comploi des Studios Architekten M. De Biasi & K. Comploi aus Bozen, mit Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung mit Einladung von mindestens 5 qualifizierten Wirtschaftsteilnehmern i.S. des Art. 26, Absatz 1, Buchstabe c), des L.G. Nr. 16/2015 ausgeschrieben wurden;
- dass der Zuschlag gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, und soweit mit diesem vereinbar mit Art. 108 des GvD. Nr. 36/2023, nach dem Kriterium des wirtschaftlichen günstigsten Angebotes, auf Maß mit Einheitspreisen, erteilt wird;
- dass für die Arbeiten kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;
- dass der Gemeindesekretär Dr. Stefan Pircher als EPV und Verfahrensverantwortlicher für die Ausschreibung der Arbeiten ernannt wurde;
- dass die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Wirksamkeit, der Zügigkeit, der Korrektheit, des freien Wettbewerbes der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Proportionalität, der Öffentlichkeit und des Rotationsprinzipes gemäß Artikel 28 des GvD 36/2023 beachtet wurden;

Festgestellt, dass die Ausschreibung mittels telematischem Verfahren, zur Verfügung gestellt vom Portal der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, mit Nr. 045921/2026 eingeleitet wurde;

Festgestellt, dass

- von den neun von dieser Verwaltung eingeladenen Firmen, innerhalb des festgelegten Termins vom 30.06.2025 vier Wirtschaftsteilnehmer ein Angebot eingereicht haben;
- alle vier Wirtschaftsteilnehmer zum Wettbewerb zugelassen wurden;

CUP: B91E22000110007. CIG: BC04414329.
Progetto per la ristrutturazione e il risana-
mento del centro di riciclaggio sulle p.ed.
117 e 360, p.f. 1305/1, C.C. Trodena. Aggiu-
dicazione del lotto 1: opere da impresario e
da fabbro alla ditta Bernard Bau S.r.l. con
sede a Montagna s.s.d.v. (BZ).

Premesso,

- che con proprio provvedimento n. 200/2026 sono stati appaltati tra l'altro i lavori del lotto 1: opere da impresario e da fabbro nell'ammontare di 355.710,17 Euro, comprensivo anche dei costi riservati a misura di sicurezza sul cantiere ammontanti a 8.211,70 Euro, complessivamente 391.281,19 Euro afferente il progetto per la ristrutturazione e il risanamento del centro di riciclaggio del Comune di Trodena nel parco naturale sulle p.ed. 117 e 360, p.f. 1305/1, C.C. Trodena, elaborato dall'arch. Karl Comploi dello studio Architetti M. De Biasi & K. Comploi di Bolzano, con procedura negoziata senza previa pubblicazione di almeno 5 operatori economici qualificato ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera c), della L.P. n. 16/2015;
- che l'aggiudicazione ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015, e dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023, in quanto applicabile, avviene con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del solo prezzo, su misura con prezzi unitari;
- che per i lavori non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;
- che il Segretario comunale dott. Stefan Pircher è stato nominato come RUP e responsabile del procedimento per l'appalto dei lavori;
- che sono stati considerati i principi generali di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e di rotazione ai sensi dell'articolo 28 del D.lgs n. 36/2023;

Accertato che tale gara è stata eseguita secondo la procedura telematica messa a disposizione dal portale della Provincia di Bolzano-Alto Adige ed avviata con il numero 045921/2026;

Di dare atto, che:

- delle nove ditte invitate da quest'amministrazione, quattro operatori economici hanno presentato un'offerta entro il termine fissato del 30.06.2025;
- tutti e quattro gli operatori economici sono stati ammessi alla gara;

- die zum Wettbewerb zugelassenen Wirtschaftsteilnehmer alle Unterlagen ordnungsgemäß eingereicht und folgende Preisangebote unterbreitet haben:

- gli operatori economici ammessi alla gara hanno presentato regolarmente tutti i documenti e hanno sottoposto la seguente offerta di prezzo:

Nr./n.	Wirtschaftsteilnehmer/ operatori economici	Abgebot auf der Ausschreibungssumme/ ribasso sull'importo a base di gara in %	Gesamtsumme der angebotenen Einheitspreise/ importo complessivo dei prezzi unitari offerti	Sicherheitskosten/ costi di sicurezza	Angebotener Gesamtbetrag ohne MwSt./ importo totale offerto senza IVA
1	Bernard Bau GmbH/ S.R.L. mit Sitz in Montan a.d.W. (BZ)/con sede a Montagna s.s.d.v. (BZ)	16,23573	291.079,53 Euro	8.211,70 Euro	299.291,23 Euro
2	CO.GI – GmbH - S.A R.L. mit Sitz in Salurn a.d.W. (BZ)/con sede a Salorno s.s.d.v. (BZ)	14,03897	298.713,24 Euro	8.211,70 Euro	306.924,94 Euro
3	Pfeifer Bau GmbH/S.R.L. mit Sitz in Deutschnofen (BZ)/con sede a Nova Ponente (BZ)	3,60	334.971,21 Euro	8.211,70 Euro	343.182,91 Euro
4	Voclan GmbH/S.R.L. mit Sitz in Auer (BZ)/con sede a Ora (BZ)	3,13375	336.607,71 Euro	8.211,70 Euro	344.820,41 Euro

Nach Einsichtnahme in die Ausschreibungsnietherschrift der monokratischen Wettbewerbsbehörde vom 30.06.2026, welche auch den Vorschlag beinhaltet den Zuschlag dieser Arbeiten an den erstgereihten Wirtschaftsteilnehmer Bernhard Bau GmbH, und zwar für den Gesamtpreis von 299.291,23 Euro (inklusive Sicherheitskosten und ohne MwSt.) zu erteilen;

Visto il verbale di gara dell'autorità di gara monocratica del 30.06.2026, che include anche la proposta di aggiudicare l'appalto di questo lavoro all'operatore economico primo classificato in graduatoria Bernard Bau S.r.l., per il prezzo complessivo di 299.291,23 Euro (costi di sicurezza inclusi e IVA esclusa;

Nach Einsichtnahme der Überprüfung der Glaubwürdigkeit durch den EPV gemäß Art. 27, Absätze 4, 4-bis, 4-ter, 4-quater des LG Nr. 16/2025;

Preso visione nella verifica di attendibilità del RUP ai sensi dell'art. 27, commi 4, 4-bis, 4-ter, 4 quale della L.P. n. 16/2025;

Festgehalten, dass die Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen mittels FVOE 2.0 positiv abgeschlossen wurde;

Si attesta che la verifica dei requisiti di partecipazione mediante FVOE 2.0 si è conclusa con esito positivo;

In Erachtung daher, das Ergebnis des obigen Wettbewerbes sich zu eigen zu machen und zu genehmigen sowie die Arbeiten des Loses 1: Baumeister- und Schlosserarbeiten betreffend da oben genannte Projekt an die Firma Bernard Bau GmbH mit Sitz in Montan a.d.W. (BZ) um einen Betrag von 299.291,23 Euro, Sicherheitskosten von 8.211,70 Euro bereits inbegriffen, plus 10 % MwSt., insgesamt 329.220,35 Euro zu vergeben;

Ritenuto quindi di farsi proprio l'esito della suddetta gara e di approvarlo nonché di aggiudicare i lavori del lotto 1: opere da impresario e da fabbro afferente il su menzionato progetto alla ditta Bernard Bau S.r.l. con sede a Montagna s.s.d.v. (BZ) per un importo di 299.291,23 Euro, costi di sicurezza di 8.211,70 Euro già compresi, oltre il 10 % per IVA, complessivamente 329.220,35 Euro;

Festgestellt, dass die Finanzierung dieser Vergabe folgendermaßen erfolgt:

Constatato che il finanziamento dell'appalto avviene nel modo seguente;

- a) 119.716,49 Euro Landesbeitrag (Art. 12, L.G. Nr. 4/2006 / Dekret Nr. 19531/2025) - Jahr 2025;
- b) 150.000,00 Euro Bereitstellung Kapitalbeitrag (Art. 5-ter, Absatz 3, Buchstabe b), des L.G. Nr. 6/1992/Dekret Nr. 7074/2026) - Jahr 2026;
- c) 59.503,86 Euro Einkünfte aus der Veräußerung

- a) 119.716,49 Euro - Contributo provinciale (Art. 12, L.P. 4/2006 / decreto n. 19531/2025) - anno 2025;
- b) 150.000,00 Euro - Erogazione finanziamento per investimenti (art. 5-ter, co. 3, lett. b) della L.G. n. 6/1992/decreto n. 7074/2026) - anno 2026;

rung der digitalen Infrastrukturen - Jahr 2026/FPV; Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit unverzüglich mit den Nachfolgemaßnahmen begonnen werden kann; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16; Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023; Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“; Nach Einsichtnahme in das G. Nr. 241/1990 und das L.G. Nr. 17/1993 bestätigt; Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2; Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindevorsatzung; Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen; Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge; Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen; Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026 - 2028; Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde; Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentlichen Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028; Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan; Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem Hashwert: nK81FfUGp5PxDtGaU0JD07AW0OTeU8VBNy50Fbw-w4sI=; Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: aMzAZn-	c) 59.503,86 - Entrate da esternalizzazione delle infrastrutture digitali - anno 2026/FPV; Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, affinché con i provvedimenti successivi si possa iniziare subito; Vista la legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16; Visto il D.lgs n. 36/2023; Visto il D.lgs. n. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”; Vista la L. n. 241/1990 e la L.P. n. 17/1993; Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n. 2, nella vigente versione; Visto il vigente Statuto comunale; Visto il regolamento comunale per le procedure di affidamento di acquisizione di lavori, servizi e forniture pubblici; Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti; Visto il regolamento comunale sulla contabilità; Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2026 - 2028; Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune; Visto il programma per i lavori pubblici per gli anni 2026 - 2028; Visto il piano operativo; Visto il parere tecnico positivo con il valore hash: nK81FfUGp5PxDtGaU0JD07AW0OTeU8VBNy50Fbww4sI=; Visto il parere contabile positivo con il valore hash: aMzAZnZIVXO8EVRaC0Sa-
--	---

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. die Niederschrift über das Verhandlungsverfahren vom 30.06.2026 der Arbeiten für das Los 1: Baumeister- und Schlosserarbeiten des Projektes zum Umbau und zur Sanierung des Recyclinghofes der Gemeinde Truden im Naturpark auf B.p. 117 und 360, G.p. 1305/1, K.G. Truden, welche auch den Vorschlag zur Zuschlagserteilung beinhaltet, zu genehmigen.
2. Auf Basis des Vorschlages der Zuschlagserteilung an die Firma Bernard Bau GmbH mit Sitz in Montan a.d.W. (BZ), Steuernummer und MwSt. Nr. 01107600213, gemäß ihrem Angebot vom 30.06.2026, Eingangsprotokoll Nr. 6852/2026, den Zuschlag der genannten Arbeiten obigen Projektes, um einen Betrag 299.291,23 Euro, Sicherheitskosten von 8.211,70 Euro inbegriffen, zuzüglich 10 % MwSt., insgesamt 329.220,35 Euro zu erteilen.
3. Festzuhalten, dass die Kontrolle der allgemeinen Voraussetzungen und der besonderen Voraussetzungen und der Vorlage der vorgeschriebenen Dokumente erfolgt sind.
4. Eine Sicherheit während der Vertragsdurchführungsphase in Höhe von 2 % des Vertragsbetrages gemäß Artikel 36, Absatz 1, des L.G. Nr. 16/2015 vorzusehen.
5. Herrn Michael Epp, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen den Werkvertrag zu unterzeichnen
6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels öffentlicher Urkunde abzuschließen.
7. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe im Haushalt wie folgt anzulasten:

1. di approvare il verbale della procedura negoziata del 30.06.2026, che include anche la proposta di aggiudicazione, dei lavori per il lotto 1: opere da impresario e da fabbro afferente il progetto per la ristrutturazione e il risanamento del centro di riciclaggio del Comune di Trodena nel parco naturale sulle p.ed. 117 e 360, p.f. 1305/1, C.C. Trodena
2. Di aggiudicare sulla base della proposta di aggiudicazione alla ditta Bernard Bau S.r.l. con sede a Montagna s.s.d.v. (BZ), codice fiscale e partita IVA n. 01107600213, secondo la sua offerta del 30.06.2026, protocollo in entrata n. 6852/2026, l'incarico delle opere da impresario e da fabbro del suddetto progetto, per un importo di 299.291,23 Euro, costi di sicurezza di 8.211,70 Euro già compresi, oltre il 10 % per IVA, complessivamente 329.220,35 Euro.
3. Si prende atto che è stato effettuato il controllo dei requisiti generali e particolari, nonché della presentazione della documentazione prescritta.
4. Di prevedere una garanzia nella fase di esecuzione del contratto pari al 2 % dell'importo contrattuale ai sensi dell'articolo 36, comma 1, della L.P. n. 16/2015.
5. Di incaricare e autorizzare il signor Michael Epp in qualità di Sindaco a firmare il contratto d'appalto
6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante atto pubblico.
7. Di imputare la relativa spesa nel bilancio come segue:

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione
329.220,35 Euro	2026	09032.02.010900	2	/

8. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaft-

8. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, com-

ten der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

9. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

ma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

9. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)